

(N° 4-VI)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 28 JANVIER 1925.

Budget du Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène pour l'exercice 1925 ⁽¹⁾ .	Begroting van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volks- gezondheid ⁽¹⁾ .
---	---

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT.

ARTICLE UNIQUE.

Le Budget du Ministère de l'Intérieur
et de l'Hygiène pour l'exercice 1925
est fixé :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la
somme de . . . fr. 45,030,049 »

2° Pour les dépenses
exceptionnelles, à la
somme de . . . 7,578,419 »

Soit ensemble, à la
somme de . . . fr. 52,608,468 »
conformément au tableau ci-annexé.

Bruxelles, le 27 janvier 1925.

Le Président du Sénat,

ONTWERP
DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT.

EENIG ARTIKEL.

De Begroting van het Ministerie van
Binnenlandsche Zaken en Volksgezond-
heid voor het dienstjaar 1925 is vast-
gesteld :

1° Voor de gewone uitgaven, op de
som van . . . fr. 45,030,049 »

2° Voor de uitzon-
derlijke uitgaven, op de
som van . . . 7,578,419 »

Te zamen, op de som
van . . . fr. 52,608,468 »
overeenkomstig de hierbij gevoegde
tabel.

Brussel, den 27ⁿ Januari 1925.

De Voorzitter van den Senaat,

C^{te} T' KINT DE ROODENBEKE.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

DUBOST,
ALPH. RYCKMANS.

(1) Voir :

Documents du Sénat :

Budget, n° 5-VI.

Rapport, n° 52.

Amendement, n° 55.

Annales du Sénat :

Séances des 21 et 27 janvier 1925.

(1) Zie :

Gedrukte Stukken van den Senaat :

Begroting n° 5-VI.

Verslag, n° 52.

Amendement, n° 55.

Handelingen van den Senaat :

Vergaderingen van 21 en 27 Januari 1925.

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE
POUR L'EXERCICE 1925.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.		
CHAPITRE PREMIER.		
ADMINISTRATION CENTRALE.		
1	a) Traitement du Ministre fr. 35,000 »	53,000 »
	b) Frais de représentation 18,000 »	
2	a) Traitements d'activité et de disponibilité des fonctionnaires, employés et gens de service fr. 1,677,270 »	1,713,159 »
	b) Frais résultant du Comité consultatif de contentieux administratif et d'administration générale. Avocat-conseil. Frais de justice. Médecin du Département, Commissions d'examen, cours de flamand, etc. 15,889 »	
	(Les magistrats qui font partie du Comité toucheront les indemnités de vacation au même titre que les autres membres. La même observation s'applique à tous les conseils, jurys, commissions, etc., qui ressortissent au Département.)	
	c) Part d'intervention dans les frais de fonctionnement du Comité supérieur de contrôle 15,000 »	
	d) Part d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'Office central des imprimés 5,000 »	
	Travaux extraordinaires, autorisés par le Ministre, effectués par le personnel de l'administration centrale : rémunération	
3		5,000 »
4	Fournitures de bureau, impressions, achats et réparations de meubles, éclairage, chauffage, menues dépenses. Frais du <i>Bulletin du Ministère</i>	225,000
5	Frais de parcours et de séjour; missions	4,500 »
CHAPITRE II.		
PENSIONS ET SECOURS.		
6	Premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés de l'État et prenant cours en 1925 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année. (<i>Credit non limitatif.</i>)	40,000 »
7	Subvention à la Caisse centrale de prévoyance des secrétaires communaux (art. 4, 4 ^e , de la loi du 30 mars 1861.) (<i>Credit non limitatif.</i>)	200,000 »
8	Secours alloués, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés et agents payés sur salaires, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles, dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minimale	8,000 »

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN
EN VOLKSGEZONDHEID VOOR HET DIENSTJAAR 1925.**

Total per chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN. EERSTE HOOFDSTUK. HOOFDBEHEER. a) Jaarwedde van den Minister. fr. 35,000 » b) Kosten van vertoon. 18,000 » a) Jaarwedden van werkzaamheid en van beschikbaarheid der ambtenaren, beambten en dienstlieden fr. 1,677,270 » b) Kosten van het Raadgevend Comité voor geschillen van bestuur en voor algemeen bestuur. Advocaat-raadsbeer. Gerechtskosten. Geneesbeer van het Departement. Examen-commissies, Vlaamsche cursus, enz. 15,889 » (De magistraten, welke deel uitmaken van het Comité, zullen de zitpenningen trekken, ten zelfden titel als de andere leden. Deze aanmerking geldt ook voor alle raden, jury's, commissien, enz., afhangende van het Departement.) c) Tusschenkomst in de dienstverrichting van het Hooger Toezichtscomité. 15,000 » d) Tusschenkomst in de dienstverrichting van den Centralen dienst voor drukwerken. 5,000 » Buitengewoon werk, door het personeel van het hoofdbeheer, met toelating van den Minister uitgeoefend : vergelding. 3 Kantoorgerief, drukwerk, aankoop en herstelling van meubelen, verlichting, verwarming, kleine uitgaven. Kosten van het <i>Bulletin du Ministère</i>. 4 Reis- en verblijfkosten; zendingen 5 HOOFDSTUK II. PENSIOENEN EN HULPGELDEN. Eerste termijn der pensioenen, te verleenen aan ambtenaren en beambten van den Staat, en aanvang nemende in 1925 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar. (<i>Onbepaald credit.</i>) 6 Toelage aan het Centraal Voorzieningsfonds der gemeentesecretarissen (art. 4, 4^o, der wet van 30 Maart 1861.) (<i>Onbepaald credit.</i>) 7 Verleening van hulpgelden, waar geen pensioen genoten wordt, aan voormalige ambtenaren, beambten en op loon bezoldigde agenten, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. — Verleening van hulpgelden, in uitzonderlijke omstandigheden, aan diegene die personen die een gering pensioen genieten. 8	
2,000,659 »		
248,000 »		

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE III.		
STATISTIQUE GÉNÉRALE.		
9	Commission centrale de statistique : jetons de présence des membres; indemnités du membre-secrétaire et du secrétaire-adjoint; traitements et indemnités du bibliothécaire-adjoint et de l'attaché à la bibliothèque	28,000 »
10	Commission centrale de statistique : frais de bureau ; frais de publication des travaux du service de la statistique générale et de la Commission centrale. Achat, réception et envoi de livres et autres documents; abonnements, souscriptions et reliures pour le service de la statistique générale. Institut international de statistique : part d'intervention de la Belgique. Frais prévus par l'article 27 de la loi du 28 juillet 1921 sur la validation des actes de l'état civil, etc.	46,160 »
11	Bibliothèque de statistique : achat, réception et envoi de livres et autres documents; abonnements, impressions, souscriptions et reliures; matériel de la bibliothèque. Salaire de l'ouvrier classeur	11,000 »
CHAPITRE IV.		
AFFAIRES PROVINCIALES ET COMMUNALES.		
12	Traitements d'activité et de disponibilité des gouverneurs, des membres des députations permanentes, des greffiers provinciaux et des commissaires d'arrondissement. Indemnité familiale des gouverneurs, des greffiers provinciaux et des commissaires d'arrondissement; indemnité de résidence des greffiers provinciaux et des commissaires d'arrondissement. Frais de représentation des Gouverneurs.	2,107,800 »
13	Traitements d'activité et de disponibilité des employés et gens de service des gouvernements provinciaux et des commissariats d'arrondissement; indemnités de résidence et familiale. Frais de dernière maladie et de funérailles; secours.	6,246,730 »
14	Frais de bureau, d'impression, de reliure, entretien du mobilier, éclairage et chauffage des locaux des administrations provinciales. Intervention de l'Etat dans les dépenses de circulation automobile des gouverneurs. Dépenses diverses et imprévues :	
	a) Province d'Anvers	121,000 »
	b) Id. de Brabant.	80,000 »
	c) Id. de la Flandre occidentale	105,000 »
	d) Id. de la Flandre orientale	110,000 »
	e) Id. de Hainaut.	85,000 »
	f) Id. de Liège	110,000 »
	g) Id. de Limbourg	70,000 »
	h) Id. de Luxembourg	70,000 »
	i) Id. de Namur	75,000 »
15	Frais de bureau et abonnement téléphonique des commissariats d'arrondissement . . .	180,000 »

BEGR. VAN HET MIN. VAN BINNENL. ZAKEN EN VOLKSGEZONDHEID (VERV.)

Total per chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
85.460 »	HOOFDSTUK III. ALGEMEENE STATISTIEK.	
		9
		10
		11
	HOOFDSTUK IV. PROVINCIE- EN GEMEENTEZAKEN.	
		12
		13
		14
		15
10,235,530 »	Centrale commissie voor statistiek : zitpenningen der leden; vergoedingen aan het lid-secretaris en aan den bijgevoegden secretaris; jaarwedden en vergoedingen van den hulpbibliothecaris en van den aan de bibliotheek verbondene. Centrale commissie voor statistiek : kantoorkosten; kosten voor het uitgeven der werken van den dienst voor algemeene statistiek en van de Centrale commissie. Aankoop, ontvangst en verzending van boeken en andere bescheiden; abonnementen, inschrijvingen en inbindingen voor den dienst der algemeene statistiek. Internationaal instituut voor statistiek : tusschenkomst van België. Kosten voorgeschreven bij de wet van 28 Juli 1921 betreffende de geldigverklaring van de akten van den burgerlijken stand, enz. Bibliotheek voor statistiek : aankoop, ontvangst en verzending van boeken en andere bescheiden; abonnementen, drukwerk, inschrijvingen en inbindingen; materieel der bibliotheek. Loon van den rangschikker. Jaarwedden van werkzaamheid en van beschikbaarheid van de Gouverneurs, van de leden der bestendige deputaties, van de provinciale griffiers en van de arrondissementscommissarissen. Gezinsvergoeding voor de gouverneurs, provinciale griffiers en arrondissementscommissarissen; verblijfsvergoeding voor de provinciale griffiers en arrondissementscommissarissen. Kosten van vertoon der Gouverneurs. Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid van de beambten en dienstlieden der provinciebesturen en arrondissementscommissariaten; verblijfs- en gezinsvergoedingen. Kosten van laatste ziekte en begrafenis; hulpgelden. Kantoorkosten, drukwerk, inbinding, onderhoud der meubelen, verwarming en verlichting van de lokalen der provinciebesturen. Tusschenkomt van den Staat in de uitgaven voor gebruik van automobiel door de Gouverneurs. Verschillende en onvoorziene uitgaven : a) Provincie Antwerpen 121,000 » b) Id. Brabant 80,000 » c) Id. West-Vlaanderen 105,000 » d) Id. Oost-Vlaanderen 110,000 » e) Id. Henegouw 85,000 » f) Id. Luik 110,000 » g) Id. Limburg 70,000 » h) Id. Luxemburg 70,000 » i) Id. Namen 75,000 » Kantoorkosten en telefoonabonnement der arrondissementscommissariaten	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE (suite).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article.
		— Bedrag der kredieten per artikel.
16	Frais de route et de tournées; frais résultant des missions ordonnées par l'administration centrale en vue de l'exécution par celle-ci de la loi du 30 juillet 1903 sur la stabilité des emplois communaux; missions, fournitures et travaux relatifs au placement des bornes-frontières du Royaume. Fournitures, impressions; achat et reliure d'ouvrages pour le service spécial de l'administration des Affaires provinciales et communales. Jetons de présence; indemnités spéciales; frais de route et de séjour aux membres des comités techniques institués par l'arrêté royal du 4 mars 1920, en vue d'assurer l'application de l'article 7 de la loi du 11 octobre 1919	125,000 »
17	Participation de l'État dans les dépenses de police de la ville de Bruxelles	750,000 »
CHAPITRE V.		
AFFAIRES ÉLECTORALES.		
18	Indemnités de déplacement dues aux juges de paix pour l'exécution de l'article 71 du Code électoral, calculées à raison de 12 francs par jour lorsque le juge se transporte à 5 kilomètres ou plus du chef-lieu de son ressort	20,000 »
19	Frais d'impression et de publication de la liste des recours électoraux par les commissaires d'arrondissement, en exécution de l'article 94 du Code électoral. Matériel et impressions nécessaires pour assurer l'exécution des dispositions des lois relatives aux élections. Correspondances télégraphiques. Achat et reliure d'ouvrages de droit et d'administration; impressions et matériel pour le service spécial de l'administration des affaires électorales (y compris une somme de 10,000 francs en charge temporaire).	17,000 »
20	Confection et distribution du papier électoral à fournir par l'État. Jetons de présence et indemnités de déplacement dus aux membres des bureaux des élections législatives, en exécution de l'article 149 du Code électoral. Frais d'instances électorales mis à charge de l'État. (Crédit non limitatif).	400,000 »
21	Remboursement au Département des Chemins de fer des frais de transport des électeurs admis au parcours gratuit sur les chemins de fer de l'État. (Crédit non limitatif).	800,000 »
CHAPITRE VI.		
MILICE.		
22	Juridictions contentieuses en matière de milice. Indemnités aux membres, aux médecins et au personnel subalterne. Transport des miliciens appelés devant ces juridictions. Traductions. Frais divers. (Crédit non limitatif).	150,000 »
23	Registres, certificats et autres imprimés nécessaires à la milice. Matériel indispensable aux opérations. Achat et reliure d'ouvrages. Dépenses diverses. (Crédit non limitatif).	75,000 »

BEGR. VAN HET MIN. VAN BINNENL. ZAKEN EN VOLKSGEZONDHEID (VERV.)

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
1,237,000 »	Reiskosten; kosten wegens zendingen, opgelegd door het hoofdbeheer vóór de uitvoering, door dit beheer, der wet van 30 Juli 1905 op de vastheid der gemeentebedingen; zendingen, leveringen en werken betreffende het plaatsen der grenspalen van het Rijk. Leveringen, drukwerk; aankoop en inbinding van werken voor den bijzonderen dienst van het beheer van provincie- en gemeentezaken. Zittingspenningen; bijzondere vergoedingen; reis- en verblijfskosten van de leden der technische comiteen, ingesteld bij Koninklijk besluit van 4 Maart 1920, voor het toepassen van artikel 7 der wet van 11 October 1919.	16
	Deelname van den Staat in de politie-uitgaven van de stad Brussel	17
	HOOFDSTUK V. KIESZAKEN.	
	Vergoedingen voor verplaatsing, verschuldigd aan de vrederechters voor het uitvoeren van artikel 71 van het Kieswetboek, berekend op 12 frank per dag wanneer de rechter zich 5 kilometer of verder van de hoofdplaats van zijn omschrijving verwijderd.	18
	Kosten voor drukken en uitgeven van de lijst der verhalen in kieszaken door de arrondissementscommissarissen in uitvoering van artikel 94 van het Kieswetboek. Materieel en drukwerk, benodigd tot het uitvoeren van de bepalingen der wetten betreffende de verkiezingen. Telegrams. Aankoop en inbinding van boekwerken betreffende het recht en het bestuur; drukwerken en materieel voor den bijzonderen dienst van het beheer van kieszaken (<i>inbegrepen eene som van 10,000 frank als tijdelijke last</i>).	19
225,000 »	Vervaardiging en ronddeeling van het kiespapier door den Staat te leveren. Zitpenningen en vergoedingen voor verplaatsing aan de leden van de bureelen der wetgevende verkiezingen, in uitvoering van artikel 149 van het Kieswetboek. Kosten van gedingen in kieszaken den Staat ten laste gelegd. (<i>Onbepaald credit</i>.)	20
	Kosten terug te betalen aan het Departement van Spoorwegen, voor het vervoer der kiezers, toegelaten tot kosteloos verkeer op de Staatsspoorwegen. (<i>Onbepaald credit</i>.)	21
	HOOFDSTUK VI. MILITIE.	
225,000 »	Gedingbeslissende rechtsmachten in zake militie. Vergoedingen aan de leden, de geneesheeren en aan het ondergeschikt personeel. Vervoer der voor deze rechtsmachten geroepen miliciens. Vertalingen. Verschillende kosten. (<i>Onbepaald credit</i>.)	22
	Registers, getuigschriften en andere gedrukte stukken noodig voor de militie. Materieel benodigd voor de verrichtingen. Aankoop en inbinding van boekwerken. Verschillende uitgaven (<i>Onbepaald credit</i>.)	23

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article.
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	— Bedrag der kredieten per artikel.
	CHAPITRE VII.	
	CORPS DE SAPEURS-POMPIERS.	
24	Subsides aux communes rurales, à concurrence d'un tiers ou de la moitié au plus de la dépense totale, pour l'acquisition de matériel d'incendie et d'objets d'équipement destinés aux sapeurs-pompiers volontaires. Frais d'expertise. Subvention à la Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique pour la publication de son Bulletin. Indemnité au délégué près des corps de sapeurs-pompiers communaux armés; frais de route; achat d'ouvrages et de publications intéressant les corps de sapeurs-pompiers; impressions et reliures	50,000 »
	CHAPITRE VIII.	
	DÉCORATION CIVIQUE, MÉDAILLE DE LA REINE ÉLISABETH, MÉDAILLE DU ROI ALBERT ET RÉCOMPENSES PÉCUNIAIRES.	
25	Décoration civique : achat des insignes, impression et calligraphie des diplômes et frais de distribution	100,000 »
26	Récompenses pécuniaires pour actes de courage, de dévouement et d'humanité. . .	500 »
	CHAPITRE IX.	
	CROIX DE FER.	
27	Secours aux veuves et descendants nécessiteux en ligne directe à la première génération de décorés de la Croix de fer, de blessés de Septembre, de décorés de la Croix commémorative de 1830 et de combattants de 1830.	20,800 »
	CHAPITRE X.	
	ADMINISTRATION DE L'HYGIÈNE.	
28	Inspection du service de santé et de l'hygiène. Inspection des pharmacies. Laboratoire de bactériologie et Office vaccinogène de l'Etat. Service de désinfection du Gouvernement : personnel, traitements d'activité et de disponibilité. Indemnités, secours . .	845,550 »

BEGR. VAN HET MIN. VAN BINNENL. ZAKEN EN VOLKSGEZONDHEID (VERV.)

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	HOOFDSTUK VII. BRANDWEERKORPSEN. Toelagen aan de buitengemeenten, tot beloop van een derde of van ten hoogste de helft der algeheele uitgave, voor het aankopen van blusch-materieel en van uitrustingsstukken voor de vrijwillige brandweermannen. Keuringskosten. Toelagen aan de Koninklijke vereeniging der brandweerkorpsen van België voor het uitgeven van haar Bulletin. Vergoeding aan den afgevaardigde bij de gemeentelijke brandweerkorpsen; reiskosten; aankoop van werken en uitgaven betreffende de brandweerkorpsen; druk- en bindwerken.	24
50,000 »		
	HOOFDSTUK VIII. BURGERLIJK EEREDEKEN, MEDAILLE VAN KONINGIN ELISABETH, MEDAILLE VAN KONING ALBERT EN BELOONINGEN IN GELD. Burgerlijk eeredeken : aankoop van eeredekens, drukken en schoonschrift der diploma's en kosten van uitreiking. Belooningen in geld voor daden van moed, zelfopoffering en naastenliefde	25 26
100,500 »		
	HOOFDSTUK IX. IJZEREN KRUIS. Onderstand aan de weduwen en behoeftige afstammelingen in de rechte linie en van het eerste geslacht van de houders van het IJzeren Kruis, van de gewonden van September, van de houders van het Herinneringskruis 1850 en van de strijders van 1850.	27
20.800 »		
	HOOFDSTUK X. BEHEER VAN DE VOLKSGEZONDHEID. Toezicht over den gezondheidsdienst. Toezicht op de apotheken. Laboratorium van bacteriologie en Korpokgesticht van den Staat. Ontsmettingsdienst van het Gouvernement : personeel, wedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. Vergoedingen, hulpelden.	28

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article.
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	— Bedrag der kredieten per artikel.
29	I. — Inspection du service de santé et de l'hygiène. Inspection des pharmacies. Laboratoire de bactériologie de l'Etat. Service de désinfection du Gouvernement :	
	a) Frais de route et de séjour fr. 314,500 »	
	b) Travaux effectués et relatifs à ces services 45,000 »	
	II. — Office vaccino-gène de l'Etat :	372,000 »
	c) Frais de route et de séjour 500 »	
	d) Travaux effectués et relatifs à cet office 12,000 »	
30	a) Inspection du service de santé et de l'hygiène. Inspection des pharmacies. Laboratoire de bactériologie de l'Etat. Service de désinfection du Gouvernement : frais de bureau, de matériel, de prise et d'analyse d'échantillons et de désinfection fr. 315,000 »	395,000 »
	b) Office vaccino-gène de l'Etat : frais de bureau et de matériel 80,000 »	
31	a) Conseil supérieur d'hygiène publique : indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour. Impressions et dépenses diverses fr. 63,000 »	
	b) Commissions médicales provinciales et autres commissions ressortissant à l'administration de l'hygiène : indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour; impressions et dépenses diverses. 237,000 »	300 000 »
32	Service sanitaire des ports de mer et des frontières : personnel, traitements. Indemnités Secours	289 830 »
33	a) Service sanitaire des ports de mer et des frontières : frais de bureau et de matériel, impressions, indemnités d'habillement et dépenses diverses fr. 158,000 »	
	b) Frais de route et de séjour 16,000 »	204,000 »
	c) Travaux effectués et relatifs à ce service 30,000 »	
34	Prophylaxie des maladies contagieuses. Délivrance gratuite de sérum. Subsidés. Impressions et dépenses diverses	500 000 »
35	a) Subsidés aux écoles d'accouchement. Subsidés aux sages-femmes pendant et après leurs études : 1° pour les aider à s'établir; 2° pour les indemniser des soins de leur art qu'elles donnent gratuitement aux femmes indigentes fr. 50,000 »	
	b) Subsidés aux écoles d'infirmiers et d'infirmières — Subsidés aux élèves nécessiteux en vue de leur permettre de continuer leurs études 60,000 »	140 000 »
	c) Vulgarisation de l'hygiène : conférences et dépenses diverses Publications relatives aux sciences médicales : subsidés; souscriptions 30,000 »	
36	Frais de participation aux expositions et aux congrès organisés dans l'intérêt de l'hygiène. Missions Mesures de propagande contre l'alcoolisme : subsidés et dépenses diverses Subsidés à la Société d'hydrologie et de climatologie médicales de Belgique	63,000 »
37	Office international d'hygiène publique: part d'intervention de la Belgique	15,625 »
38	Inspection de la fabrication et du commerce des denrées alimentaires. Laboratoire central d'analyses. Service d'expertise des viandes de boucherie : personnel, traitements, indemnités, secours.	479,440 »

BEGR. VAN HET MIN. VAN BINNENL. ZAKEN EN VOLKSGEZONDHEID (VERV).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN..	Artikelen.
16,418,325 »	I. — Toezicht over den gezondheidsdienst Toezicht op de apotheken. Rijksbacteriologische laboratorium. Ontsmettingsdienst van het Gouvernement :	29
	a) Reis- en verblijfkosten fr. 314,500 »	
	b) Werken betreffende die diensten. 45,000 »	
	II. — Rijkskoepokgesticht :	
	c) Reis- en verblijfkosten 500 »	
	d) Werken betreffende dien dienst 12,000 »	
	a) Toezicht over den gezondheidsdienst. Toezicht op de apotheken. Rijksbacteriologisch laboratorium. Ontsmettingsdienst van het Gouvernement : kantoorkosten, kosten voor materieel, alsmede voor het afnemen en ontleiden van monsters en voor ontsmettingen fr. 315,000 »	30
	b) Rijkskoepokgesticht : kantoorkosten en kosten van materieel. 80,000 »	
	a) Hoogere gezondheidsraad : vergoedingen, zitpenningen, reis- en verblijfkosten, drukwerk en allerlei uitgaven fr. 63,000 »	31
	b) Provinciale geneeskundige commissies en andere commissies afhangende van het beheer van de Volksgezondheid : vergoedingen, zitpenningen, reis- en verblijfkosten; drukwerk en allerlei uitgaven. 237,000 »	
	Gezondheidsdienst der zeehavens en der grenzen : personeel, jaarwedden. Vergoedingen Hulp gelden.	32
	a) Gezondheidsdienst der zeehavens en der grenzen : kantoorkosten en kosten van materieel, drukwerk, kleedingvergoedingen. Alleen uitgaven fr. 158,000 »	33
	b) Reis- en verblijfkosten 16,000 »	
	c) Werken betreffende dien dienst 30,000 »	
	Prophylaxie der besmettelijke ziekten. Kosteloze aflevering van serum. Toelage. Druk- kosten en verschillende uitgaven.	34
	a) Toelagen aan de scholen voor verloskunde. Toelagen aan vroedvrouwen gedurende en na hunne studiën : 1 ^o om tot hunne vestiging bij te dragen; 2 ^o om ze te vergoeden wegens kosteloze verzorging van behoeftige vrouwen fr. 50,000 »	35
	b) Toelagen aan de scholen voor ziekenoppassers en ziekenoppassters. Toelagen aan behoeftige leerlingen om hen in staat te stellen hunne studiën voort te zetten 60,000 »	
	c) Verspreiding der gezondheidsleer : voordrachten en allerlei kosten. Schrif- ten betreffende de geneeskundige wetenschappen : toelagen, inschrijvingen 30,000 »	
	Kosten wegens deelneming aan tentoonstellingen en congressen in het belang der volksgezondheid ingericht. Zendingen. Propagandamaatregelen tegen de genever- plaag : toelagen en verschillende uitgaven. Toelage aan de Maatschappij van genees- kundige hydrologie en klimaatkennis van België.	36
	Internationale dienst voor volksgezondheid : tussenkomst van België	37
	Toezicht over de bereiding van en den handel in eetwaren. Centraal ontleidingslaborato- rium. Keurdienst van het vleesch : personeel, weiden, vergoedingen, hulp gelden.	38

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article.
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Bedrag der kredieten per artikel.
39	a) Inspection de la fabrication et du commerce des denrées alimentaires. Laboratoire central d'analyses. Service d'expertise des viandes de boucherie : frais de route et de séjour fr. 173,000 »	201,000 »
	b) Inspection de la fabrication et du commerce des denrées alimentaires. Laboratoire central d'analyses. Service d'expertise des viandes de boucherie : travaux effectués et relatifs à ces services 28,000 »	
40	a) Inspection de la fabrication et du commerce des denrées alimentaires. Laboratoire central d'analyses. Service d'expertise des viandes de boucherie : frais de bureau, de matériel, de prise et d'analyse d'échantillons, frais d'exameus pour l'obtention du certificat d'expert des viandes fr. 119,500 »	
	b) Frais de participation aux expositions et congrès 4,000 »	178,500 »
	c) Vacations des vétérinaires de contrôle 35,000 »	
	d) Impressions et dépenses diverses 20,000 »	
41	Inspection des travaux d'hygiène : personnel, traitements. Indemnités, secours . . .	105,410 »
42	a) Inspection des travaux d'hygiène : frais de route et de séjour . . . fr. 45,000 »	
	b) Inspection des travaux d'hygiène : travaux effectués et relatifs à l'inspection 4,000 »	49,000 »
43	Inspection des travaux d'hygiène : frais de bureau et de matériel. Frais d'études et d'expériences. Frais de participation aux expositions et aux congrès. Impressions et dépenses diverses.	10,000 »
44	Encouragements pour les améliorations qui intéressent l'hygiène publique	5,000,000 »
45	Académie royale de médecine.	120,000 »
46	Frais résultant de l'emploi d'automobiles par les services provinciaux ressortissant à l'Administration de l'hygiène.	150,000 »
47	Mesures de prophylaxie de la tuberculose; subsides; dépenses diverses (Provisoirement et en égard aux circonstances, par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1816, des avances successives de 30,000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être allouées aux directeurs, gestionnaires ou comptables des services et institutions hospitalières ressortissant à l'Administration de l'hygiène.)	7,000,000 »

BEGR. VAN HET MIN. VAN BINNENL. ZAKEN EN VOLKSGEZONDHEID (VRIJ)

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	a) Toezicht over de bereiding van en den handel in eetwaren. Centraal ontledingslaboratorium. Keurdienst van het vleesch : reis- en verblijfkosten. fr. 173,000 »	39
	b) Toezicht over de bereiding van en den handel in eetwaren. Centraal ontledingslaboratorium. Keurdienst van het vleesch : werken betreffende die diensten 28,000 »	
	a) Toezicht over de bereiding van en den handel in eetwaren Centraal ontledingslaboratorium. Keurdienst van het vleesch : kantoorkosten, kosten van materieel, alsmede voor het nemen en ontleden van monsters, onderzoekskosten tot het bekomen van het getuigschrift van vleeschkeurder fr. 119,500 »	40
	b) Kosten voor deelneming aan tentoonstellingen en congressen 4,000 »	
	c) Bezoldiging der veeartsen toezichters 35,000 »	
	d) Drukwerk en allerlei uitgaven 20,000 »	
	Toezicht over de gezondmakingswerken : personeel, jaarwedden. Vergoedingen, hulpgelden.	41
	a) Toezicht over de gezondmakingswerken : reis- en verblijfkosten . fr. 43,000 »	42
	b) Toezicht over de gezondmakingswerken : werken betreffende dit toezicht 4,000 »	
	Toezicht over de gezondmakingswerken : kantoor- en materieelkosten. Kosten voor studiën en proefnemingen. Kosten voor deelneming aan tentoonstellingen en congressen. Drukwerk en allerhande kosten.	43
	Aanmoediging voor de verbeteringen die de openbare gezondheid aanbelangen . .	44
	Koninklijke Academie van geneeskunde	45
	Kosten wegens het gebruik van automobielen door de provinciale diensten afhangende van het Beheer van de volksgezondheid.	46
	Prophylaxie der tuberculose ; toelagen ; verschillende uitgaven (Voorloopig en gelet op de omstandigheden, kunnen bij afwijking van artikel 15 der organieke wet van het Rekenhof van 29 October 1846, achtereenvolgende voorschotten van 30.000 frank, waarvan de rechtvaardiging later zal geschieden, verleend worden aan de bestuurders, beheerders of rekenplichtigen der verplegingsinstellingen die van het Beheer der volksgezondheid afhangen.)	47

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE XI.		
HYGIÈNE SOCIALE DE L'ENFANCE.		
48	Mesures à prendre pour la protection de la première enfance. — Subsidés et dépenses diverses : a) subsidés à l'Œuvre nationale de l'enfance en vue de l'organisation de conférences sur l'hygiène infantile dans les localités où il ne fonctionne pas de consultation de nourrissons; b) subsidés destinés à favoriser l'établissement de maternités par les communes ou par des associations intercommunales et le fonctionnement d'asiles maternels et de crèches de jour et de nuit	145,000 »
49	Frais de participation aux expositions et aux congrès organisés dans l'intérêt de l'hygiène de l'enfance. Missions	5,000 »
50	Association internationale pour la Protection de l'enfance. Subside	3,000 »
51	Frais résultant de l'application des articles 12 et 13 de la loi du 5 septembre 1910 instituant l'Œuvre nationale de l'enfance. (Surveillance des enfants placés en garde ou en nourricie)	5,000 »
52	Indemnité du secrétaire général de l'Œuvre nationale de l'enfance. Jetons de présence et frais de route et de séjour aux membres du Conseil supérieur des œuvres de l'enfance et aux membres des commissions spéciales.	15,000 »
53	Subsidés à l'Œuvre nationale de l'enfance: consultations de nourrissons; gouttes de lait; cantines maternelles; cantines pour enfants débiles; colonies d'enfants débiles; frais d'administration	14,113,500 »
CHAPITRE XII.		
DÉPENSES DIVERSES ET IMPRÉVUES.		
54	Subsidés aux sociétés pour leur faciliter l'acquisition d'un drapeau	1,500 »
55	Frais de célébration des Fêtes nationales; frais d'illumination. Subside à l'administration communale de Bruxelles	106,000 »
56	Rente annuelle accordée à la veuve d'un agent décédé dans l'exercice de ses fonctions. Pension viagère à un agent victime d'un accident du travail survenu dans l'exercice de ses fonctions. Indemnité annuelle accordée à un agent victime d'un accident survenu dans l'exercice de ses fonctions	4,075 »
57	Frais d'entretien des tombes des non combattants morts pour la Patrie. — Entretien de la flamme du Souvenir à la tombe du Soldat inconnu	10,000 »
TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES . . . fr.		

BEGR. VAN HET MIN. VAN BINNENL. ZAKEN EN VOLKSGEZONDHEID (VERV.)

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	HOOFDSTUK XI MAATSCHAPPELIJK KINDERWELZIJN. Maatregelen tot bescherming der kleine kinderen. — Toelagen en allerlei uitgaven : 48 a) toelagen aan het Nationaal werk voor kinderwelzijn tot het beleggen van voor- drachten over kindergezondheidsleer in de gemeenten waar geen raadplegingen voor zuigelingen in werking zijn; b) toelagen bestemd om het oprichten van kraamvrou- weninrichtingen door de gemeenten of door vereenigingen van gemeenten te bevor- deren en de werking van toevluchthuizen voor moeders en van dag- en nacht kribben te bevorderen. Kosten voor deelneming aan de in 't belang van de kindergezondheid ingerichte tentoon- 49 stellingen en congressen. Zendingen. Internationale Vereeniging voor kinderbescherming. Toelage 50 Kosten spruitende uit de toepassing van artikelen 12 en 13 der wet van 5 September 1919 51 instellende het Nationaal werk voor kinderwelzijn (Toezicht over de kinderen die als voedsterlingen of ter bewaring zijn uitbesteed.) Vergoeding aan den algemeenen secretaris van het Nationaal werk voor kinderwelzijn. 52 Zitpenningen en reis- en verblijfskosten der leden van den Hoogen Raad der werken voor kinderwelzijn en der leden van de bijzondere Commissies. Toelagen aan het Nationaal werk voor kinderwelzijn : consultaties voor zuigelingen : 53 melkdruppel; moederkeukens; keukens voor zwakke kinderen; kolonies voor zwakke kinderen; beheerkosten. HOOFDSTUK XII VERSCHILLENDE EN ONVOORZIENE UITGAVEN. Toelagen aan de maatschappijen om hen te helpen bij den aankoop van een vaandel . 54 Kosten voor de Nationale Feesten; verlichtingskosten. Toelage aan het gemeente- 55 bestuur van Brussel. Jaarrente aan de weduwe van een beambte overleden in 't uitoefenen van zijn dienst. 56 Lijfrente aan een agent slachtoffer van een werkongeval in 't uitoefenen van zijn dienst. Jaarlijksche vergoeding aan een agent slachtoffer van een ongeval in 't uitoe- fenen van zijn dienst. Onderhoudskosten van de grafsteden der voor het Vaderland gestorvene niet-strijders 57 — Onderhoud van de vlam van het Aandenken op het graf van den Onbekenden Soldaat.	
45,030,049 »	TOTAAL VAN DE GEWONE UITGAVEN.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE (suite).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.		
CHAPITRE XIII.		
SERVICES DIVERS.		
58	Recensement général de la population	211,000 »
59	Subsides aux provinces et aux communes pour l'érection de monuments commémoratifs.	30,000 »
60	Part éventuelle d'intervention de l'État dans l'augmentation du capital d'études de la Société Nationale des distributions d'eau (Troisième tranche)	50,000 »
61	Service et organisation sanitaire résultant des événements de guerre. — Prophylaxie des maladies vénériennes; subsides; dépenses diverses (Provisoirement et eu égard aux circonstances, par dérogation à l'article 18 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances successives de 30,000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être allouées aux directeurs, gestionnaires ou comptables des services et institutions hospitalières ressortissant à l'Administration de l'hygiène.)	2,300,000 »
62	Première tranche de la part d'intervention de l'État dans le coût des travaux projetés par l'Association provinciale et intercommunale des eaux de la province d'Anvers . .	500,000 »
63	Subside à l'Union des villes et communes belges	20,000 »
64	Croix des déportés : achat des insignes, diplômes et imprimés divers. Travaux de calligraphie et autres. Frais de distribution. (<i>Credit non limitatif</i>)	100,000 »
65	Partie mobile des traitements et salaires (<i>Credit non limitatif</i>)	3,367,419 »
66	Subsides et dépenses diverses pour études et travaux relatifs au cancer, à sa prophylaxie et à son traitement	1,000,000 »
TOTAL du Budget du Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène. . . fr.		

BEGR. VAN HET MIN. VAN BINNENL. ZAKEN EN VOLKSGEZONDHEID (VERV)

Total per chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	TWEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN. HOOFDSTUK XIII. VERSCHILLENDE DIENSTEN. Algemeene volkstelling. 58 Toelagen aan provinciën en gemeenten voor het oprichten van gedenkstukken . . . 59 Gebeurlijk aandeel van den Staat in het studiekapitaal van de Nationale Maatschappij van waterbezorging (Derde schijf.) 60 Gezondheidsdienst en inrichtingen als gevolg van de oorlogsgebeurtenissen. — Prophylaxie der venerische ziekten; toelagen; verschillende uitgaven. 61 (Voorloopig en gelet op de omstandigheden, kunnen bij afwijking van artikel 15 der organieke wet van het Rekenhof van 20 October 1846, achtereenvolgende voorschotten van 30,000 frank, waarom de verrechtvaardiging later zal geschieden, verleend worden aan de bestuurders, beheerders en rekenplichtigen der verplegingsinstellingen die van het Beheer van den gezondheidsdienst afhangen.) Eerste schijf van het aandeel van den Staat in de kosten der werken ontworpen door de Provinciale en intercommunale drinkwatermaatschappij der provincie Antwerpen. 62 Toelage aan den Bond der Belgische steden en gemeenten 63 Kruis der weggevoerden: aankoop der eere teekens, diploma's en verschillende drukwerken, Schoonschrift en andere werken. Uitreikingskosten. (Onbepaald crediet.) 64 Veranderlijk deel der wedden en loonen. (Onbepaald crediet.). 65 Toelagen en verschillende uitgaven voor de studie en de werkzaamheden betreffende den kanker, zijne voorbehoeding en zijne behandeling. 66	
7,878,419 »	TOTAAL der Begrooting van het Ministerie van Binnenl. Zaken en Volksgezondheid.	
52,608,468 »		

(18)